ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 21.8.2007
COM(2007) 477 τελικό

2007/0171 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και της σχετικής τελικής πράξης

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και της σχετικής τελικής πράξης

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι χώρες ΕΖΕΣ που αποτελούν μέλη του ΕΟΧ, καθώς και οι ευρωπαϊκές τρίτες χώρες που έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασυνοριακή τηλεόραση, έχουν δικαίωμα συμμετοχής στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, όπως ορίζεται στο άρθρο 8 της απόφασης που το θεσπίζει[1]. Η δυνατότητα συμμετοχής των εν λόγω ευρωπαϊκών τρίτων χωρών στο πρόγραμμα αυτό εξαρτάται από την πρότερη αξιολόγηση της εθνικής νομοθεσίας τους, όσον αφορά τη συμμόρφωσή της τόσο με τις εξωτερικές όσο και με τις εσωτερικές πτυχές του κοινοτικού κεκτημένου.

Έπειτα από τα αποτελέσματα του δημοψηφίσματος του 1992, με το οποίο απορρίφθηκε η συμμετοχή της Ελβετίας στη συμφωνία ΕΟΧ, η Ελβετία εκδήλωσε σταθερά το ενδιαφέρον της να ενισχύσει τη συνεργασία της με την ΕΕ στον οπτικοακουστικό τομέα. Σε κοινή δήλωση σχετικά με τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις, η οποία επισυνάφθηκε στις επτά συμφωνίες μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετίας που υπογράφηκαν στις 21 Ιουνίου 1999, τα δύο μέρη δήλωναν ότι η προετοιμασία των διαπραγματεύσεων για τη συμμετοχή της Ελβετίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA θα έπρεπε να σημειώσει ταχεία πρόοδο.

Στον επόμενο γύρο διμερών διαπραγματεύσεων συζητήθηκε όντως το εν λόγω πεδίο συνεργασίας. Στις 26 Οκτωβρίου 2004 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετία υπέγραψαν συμφωνία σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στα προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση[2], η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Απριλίου 2006.[3]

Με το πέρας των προγραμμάτων MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, έληξε και η συμφωνία την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Στις 12 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή για την έναρξη διαπραγματεύσεων με την Ελβετία σχετικά με τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα MEDIA 2007. Με βάση τις διαπραγματευτικές οδηγίες που επισυνάπτονται στην απόφαση του Συμβουλίου με την οποία της παρείχετο εξουσιοδότηση για την έναρξη διαπραγματεύσεων και σε διαβούλευση με την αρμόδια επιτροπή που αυτό συνέστησε, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με την Ελβετία μια νέα συμφωνία η οποία της παρείχε δικαίωμα συμμετοχής στο MEDIA 2007.

Το σχέδιο συμφωνίας και το σχέδιο τελικής πράξης μονογραφήθηκαν στις 2 Ιουλίου 2007. Αμφότερα τα έγγραφα επισυνάπτονται στο σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου.

Η Ελβετία αποτελεί την πρώτη (και επί του παρόντος τη μόνη) ευρωπαϊκή χώρα που συμμετέχει στο εν λόγω πρόγραμμα χωρίς να είναι μέλος του ΕΟΧ αλλά ούτε και υποψήφια για προσχώρηση χώρα.

Τα κύρια θέματα που εξετάζονται στο σχέδιο συμφωνίας είναι τα εξής:

---

1 Απόφαση αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006 περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (ΕΕ L 327, 24.11.2006, σ. 12).

2 ΕΕ L 90 της 28.3.2006, σ. 23.

3 ΕΕ L 90 της 28.3.2006, σ. 35.

- Σύμφωνα με τις προϋποθέσεις συμμετοχής, που διαλαμβάνονται στην απόφαση θέσπισης του προγράμματος, η συμφωνία ορίζει στο παράρτημα 1 τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληροί το ραδιοτηλεοπτικό ρυθμιστικό πλαίσιο της Ελβετίας, καθώς και άλλες σχετικές ρυθμίσεις, οι οποίες πρέπει να ισχύουν κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Εν προκειμένω, αναθεωρήθηκαν και συμπληρώθηκαν διατάξεις που είχαν περιληφθεί στην προηγούμενη συμφωνία προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη συμμόρφωση της ελβετικής νομοθεσίας με το κοινοτικό κεκτημένο. Με τα άρθρα 1 και 4 του παραρτήματος Ι εναρμονίζονται περαιτέρω οι διατάξεις σχετικά με την ελευθερία λήψης και αναμετάδοσης, ενώ το άρθρο 2 του παραρτήματος Ι εγγυάται τη συμμόρφωση των ελβετικών με τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να διασφαλιστεί η αναμετάδοση εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για την κοινωνία –άρθρο 3α της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα». Η Κοινότητα επιφυλάσσει ίση μεταχείριση στην Ελβετία με δήλωση του Συμβουλίου που περιλαμβάνεται στην τελική πράξη.

- Τα σχέδια και οι πρωτοβουλίες που υποβάλλονται από συμμετέχοντες από την Ελβετία υπάγονται στις ίδιες προϋποθέσεις, κανόνες και διαδικασίες που διέπουν το πρόγραμμα, όπως αυτές ισχύουν για τα κράτη μέλη, όσον αφορά την υποβολή, αξιολόγηση και επιλογή των αιτήσεων και των σχεδίων, τις ευθύνες των εθνικών φορέων υλοποίησης του προγράμματος και τις δραστηριότητες που συνδέονται με την παρακολούθηση της συμμετοχής τους στο πρόγραμμα.

- Η Ελβετία καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στο πρόγραμμα, όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ της συμφωνίας.

- Όσον αφορά τα θέματα οικονομικού και λογιστικού ελέγχου, η Ελβετία θα συμμορφώνεται με τις κοινοτικές διατάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ελέγχων από κοινοτικούς οργανισμούς, όπως ορίζει το παράρτημα ΙΙΙ.

- Η συμφωνία τίθεται σε προσωρινή εφαρμογή από την ημερομηνία υπογραφής της και θα συνεχίσει να εφαρμόζεται έως τη λήξη του προγράμματος ή έως ότου ένα από τα μέρη κοινοποιήσει στο άλλο την επιθυμία του για λύση της συμφωνίας.

- Τη συμφωνία θα διαχειρίζεται μεικτή επιτροπή που θα απαρτίζεται από εκπροσώπους και των δύο μερών.

Στις 30 Μαΐου 2007, η ελβετική πλευρά διαβίβασε επιστολή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (του ομοσπονδιακού συμβούλου κ. Couchepin προς την επίτροπο κ. Reding), στην οποία υπογραμμίζεται η σύμπτωση των ελβετικών θέσεων με τις θέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την εξωτερική διάσταση της οπτικοακουστικής πολιτικής και επισημαίνεται ότι η Ελβετία διατηρεί τις εν λόγω θέσεις στις σχετικές διεθνείς διαπραγματεύσεις. Στο ίδιο πνεύμα, δηλωνόταν στην επιστολή ότι η Ελβετία έχει ήδη δρομολογήσει τη διαδικασία κύρωσης της Σύμβασης της UNESCO για την προώθηση της ποικιλομορφίας των πολιτισμικών εκφράσεων.

Στο πνεύμα της ανωτέρω επιστολής και με γνώμονα τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της συμφωνίας και την ενίσχυση της συνεργασίας σε θέματα σχετικά με την οπτικοακουστική πολιτική, η τελική πράξη περιλαμβάνει μια κοινή δήλωση για την καθιέρωση ενός αμοιβαία επωφελούς διαλόγου σχετικά με τα εν λόγω θέματα.

Μία δεύτερη κοινή δήλωση σηματοδοτεί τη δέσμευση των μερών να τροποποιήσουν τη συμφωνία, μέσω της μεικτής επιτροπής, με την έναρξη ισχύος της αναθεώρησης της τρέχουσας οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα».

Κατ' αναλογία με τις ρυθμίσεις που έγιναν κατά την υπογραφή της προηγούμενης συμφωνίας στις 20 Οκτωβρίου 2004, το Συμβούλιο, με δήλωσή του, ρυθμίζει τα θέματα που σχετίζονται με τη συμμετοχή των εκπροσώπων της Ελβετίας ως παρατηρητών στις συνεδριάσεις της επιτροπής του προγράμματος για όσα θέματα την αφορούν.

Προτείνεται μία δεύτερη δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με το παράρτημα Ι, προκειμένου η Ελβετία να έχει ίση μεταχείριση ως προς τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει όσον αφορά τις εκδηλώσεις μείζονος σημασίας για την κοινωνία.

Η Επιτροπή κρίνει ότι τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων είναι ικανοποιητικά και ζητά από το Συμβούλιο να την εξουσιοδοτήσει να υπογράψει εξ ονόματος της ΕΚ τη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και τη σχετική τελική πράξη.

Με την προτεινόμενη απόφαση για υπογραφή και προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εφαρμόζεται η διάταξη του σχεδίου συμφωνίας περί προσωρινής εφαρμογής από την ημερομηνία υπογραφής. Η εν λόγω διάταξη θα δώσει τη δυνατότητα σε ελβετούς συμμετέχοντες να λάβουν μέρος σε σημαντικό αριθμό προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων που δεν έχουν ολοκληρωθεί ακόμη.

Η Ελβετία θα καταβάλει την οικονομική συνεισφορά της στο πρόγραμμα MEDIA 2007 ωσάν να συμμετείχε από την έναρξη του προγράμματος.

Με την προτεινόμενη απόφαση για σύναψη συμφωνίας δημιουργείται η πολιτική σύνδεση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και των επτά συμφωνιών που υπογράφηκαν στις 21 Ιουνίου 1999, ιδίως της συμφωνίας περί ελεύθερης κυκλοφορίας ατόμων, σχετικά με την συνέχιση της οποίας αναμένεται ελβετική απόφαση το 2009, πιθανότατα κατόπιν δημοψηφίσματος.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και της σχετικής τελικής πράξης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 150 παράγραφος 4 και το άρθρο 157 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με την πρώτη φράση του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006 περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (ΕΕ L 327, 24.11.2006, σ. 12), και ιδίως το άρθρο 8, ορίζει ότι στο πρόγραμμα μπορούν να συμμετέχουν οι χώρες που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασυνοριακή τηλεόραση, πέραν των χωρών ΕΖΕΣ που είναι μέλη της συμφωνίας ΕΟΧ και των υποψήφιων για προσχώρηση στην ΕΕ χωρών, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με τους όρους που θα συμφωνηθούν με τις χώρες.

(2) Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνία που θα επιτρέψει στην Ελβετική Συνομοσπονδία να συμμετέχει στο εν λόγω πρόγραμμα, καθώς και την τελική πράξη της συμφωνίας αυτής.

(3) Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν στις 2 Ιουλίου 2007 με μονογραφή του σχεδίου συμφωνίας.

(4) Στο άρθρο 13 της συμφωνίας προβλέπεται ότι τίθεται σε προσωρινή εφαρμογή από την ημερομηνία υπογραφής της.

(5) Πρέπει να υπογραφούν η συμφωνία και η τελική πράξη,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται με την παρούσα να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη δεσμευτική για την Κοινότητα συμφωνία, καθώς και την τελική πράξη, με την επιφύλαξη της σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

Άρθρο 2

Η συμφωνία τίθεται σε προσωρινή εφαρμογή από την ημερομηνία υπογραφής της.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που ορίζεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα συμφωνία συνδέεται με τις επτά συμφωνίες που υπογράφηκαν με την Ελβετία στις 21 Ιουνίου 1999 και συνάφθηκαν με απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Απριλίου 2002.

Η παρούσα συμφωνία δεν ανανεώνεται ούτε υπόκειται σε αναδιαπραγμάτευση σύμφωνα με το άρθρο 12 της ιδίας σε περίπτωση λύσης των συμφωνιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το κείμενο της συμφωνίας καθώς και η τελική πράξη επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2007/0171 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και της σχετικής τελικής πράξης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 150 παράγραφος 4 και το άρθρο 157 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με την πρώτη φράση του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία που θα επιτρέψει στην Ελβετική Συνομοσπονδία να συμμετέχει στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και τη σχετική τελική πράξη.

(2) Η συμφωνία και η τελική πράξη υπογράφηκαν εξ ονόματος της Κοινότητας στις ……2007, υπό την επιφύλαξη της σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση …./…./2007 του Συμβουλίου.[5]

(3) Πρέπει να εγκριθεί η παρούσα συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007 εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

---

4 ΕΕ C …,…, σ.…

5 ΕΕ L … της …, σ.….

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στις κοινοποιήσεις που ορίζονται στο άρθρο 13 της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στη μεικτή επιτροπή που ορίζεται στο άρθρο 8 της συμφωνίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα συμφωνία συνδέεται με τις επτά συμφωνίες που υπογράφηκαν με την Ελβετία στις 21 Ιουνίου 1999 και συνάφθηκαν με απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Απριλίου 2002.

Η παρούσα συμφωνία δεν ανανεώνεται ούτε υπόκειται σε αναδιαπραγμάτευση σύμφωνα με το άρθρο 12 της ιδίας σε περίπτωση λύσης των συμφωνιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, καλούμενη στο εξής «Κοινότητα» και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, καλούμενη στο εξής «Ελβετία»,

οι οποίες καλούνται στο εξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα, βάσει της απόφασης αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006[6] (η οποία στο εξής αναφέρεται ως «η απόφαση με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007»), θέσπισε ένα πρόγραμμα για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 8 της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007 προβλέπει υπό ορισμένες προϋποθέσεις τη συμμετοχή τρίτων χωρών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασυνοριακή τηλεόραση, πέραν των χωρών ΕΖΕΣ που είναι μέλη της συμφωνίας ΕΟΧ και των υποψήφιων για προσχώρηση στην ΕΕ χωρών, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων και σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα ορίζονται στις συμφωνίες μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι σύμφωνα με την προαναφερθείσα διάταξη η συμμετοχή των ανωτέρω τρίτων χωρών στο πρόγραμμα εξαρτάται από την πρότερη εξέταση της νομοθεσίας των χωρών αυτών όσον αφορά τη συμμόρφωσή της με το σχετικό κοινοτικό κεκτημένο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Ελβετία συμμετείχε στα προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση, τα οποία έληξαν την 31η Δεκεμβρίου 2006,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Ελβετία αναλαμβάνει τη δέσμευση να συμπληρώσει το νομοθετικό της πλαίσιο, προκειμένου να διασφαλιστεί το απαιτούμενο επίπεδο συμμόρφωσης με το κοινοτικό κεκτημένο, και ότι, κατά συνέπεια, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας η Ελβετία θα πληροί τις προϋποθέσεις συμμετοχής που ορίζονται στο άρθρο 8 της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ιδίως ότι η συνεργασία της Κοινότητας με την Ελβετία για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος MEDIA 2007, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων διακρατικής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας, είναι ικανή να εμπλουτίσει τον αντίκτυπο των διαφόρων δράσεων που

---

[6] Απόφαση αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006 περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (ΕΕ L 327, 24.11.2006, σ. 12).

αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος και ενισχύει το επίπεδο δεξιοτήτων του ανθρώπινου δυναμικού της Κοινότητας και της Ελβετίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν κοινό συμφέρον για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων στο πλαίσιο της ευρύτερης συνεργασίας τους,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ, κατά συνέπεια, ότι τα συμβαλλόμενα μέρη αναμένουν να αποκομίσουν αμοιβαία οφέλη από τη συμμετοχή της Ελβετίας στο πρόγραμμα MEDIA 2007,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο της συμφωνίας

Η συνεργασία της Κοινότητας με την Ελβετία, που θεσπίζεται με την παρούσα συμφωνία, έχει ως στόχο τη συμμετοχή της Ελβετίας σε όλες τις δράσεις του προγράμματος MEDIA 2007 υπό τον όρο ότι τηρούνται οι στόχοι, τα κριτήρια, οι διαδικασίες και οι προθεσμίες που ορίζονται στην απόφαση με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007, εκτός εάν στην παρούσα συμφωνία περιέχονται διατάξεις περί του αντιθέτου.

Άρθρο 2

Συμμόρφωση των νομοθετικών πλαισίων

Η Ελβετία, προκειμένου να εκπληρώσει τις προϋποθέσεις συμμετοχής της, που διατυπώνονται στην απόφαση με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας θα εφαρμόσει τα μέτρα που ορίζονται στο παράρτημα Ι, με στόχο να συμπληρώσει το νομοθετικό της πλαίσιο, έτσι ώστε να διασφαλίσει το απαιτούμενο επίπεδο συμμόρφωσής του με το κοινοτικό κεκτημένο.

Άρθρο 3

Επιλεξιμότητα

Εκτός εάν η παρούσα συμφωνία ορίζει διαφορετικά:

1. Οι προϋποθέσεις συμμετοχής οργανισμών και ιδιωτών από την Ελβετία σε κάθε δράση είναι οι ίδιες με τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τους οργανισμούς και τους ιδιώτες από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

2. Η επιλεξιμότητα των οργάνων, οργανισμών και ιδιωτών της Ελβετίας διέπεται από τις σχετικές διατάξεις της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007.

3. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος, τα σχέδια και οι δραστηριότητες που απαιτούν μια ευρωπαϊκή εταιρική σχέση προκειμένου να καταστούν επιλέξιμα για χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης, οφείλουν να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Τα άλλα σχέδια και δράσεις πρέπει να παρουσιάζουν σαφή ευρωπαϊκή και κοινοτική διάσταση.

Άρθρο 4

Διαδικασίες

1. Οι προϋποθέσεις και οι όροι για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων που υποβάλλονται από όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Ελβετίας είναι ίδιες με τις ισχύουσες προϋποθέσεις και όρους για τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

2. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (που στο εξής αναφέρεται ως «Επιτροπή») μπορεί να διορίζει και ελβετούς εμπειρογνώμονες ως ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες που θα την επικουρούν για την αξιολόγηση των σχεδίων.

3. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επαφές με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές πτυχές του προγράμματος, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Άρθρο 5

Εθνικοί φορείς

1. Η Ελβετία αναλαμβάνει τη σύσταση των κατάλληλων εθνικών φορέων και μηχανισμών και λαμβάνει κάθε άλλο αναγκαίο μέτρο, προκειμένου να εξασφαλίσει το συντονισμό και την οργάνωση των δράσεων για την εφαρμογή του προγράμματος MEDIA 2007 σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα. Η Ελβετία δεσμεύεται ιδίως να συστήσει γραφείο MEDIA σε συνεργασία με την Επιτροπή.

2. Η ανώτατη χρηματοδοτική στήριξη που είναι δυνατόν να χορηγηθεί από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητες του γραφείου MEDIA δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50% του συνολικού προϋπολογισμού των δραστηριοτήτων αυτών.

Άρθρο 6

Δημοσιονομικές διατάξεις

Για την κάλυψη των εξόδων που προκύπτουν από τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα MEDIA 2007, η Ελβετία καταβάλλει ετήσια συνεισφορά στο γενικό προϋπολογισμό

της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 7

Οικονομικός έλεγχος

Οι κανόνες σχετικά με τον οικονομικό έλεγχο των ελβετών συμμετεχόντων στο πρόγραμμα MEDIA 2007 παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 8

Μεικτή επιτροπή

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή.

2. Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους της Κοινότητας, αφενός, και από εκπροσώπους της Ελβετίας, αφετέρου. Η μεικτή επιτροπή αποφασίζει με κοινή συμφωνία.

3. Η μεικτή επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση και την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

4. Κατόπιν αιτήματος ενός από τα μέρη, τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τις δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και τα συναφή οικονομικά θέματα στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

5. Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών προκειμένου να συζητήσει την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Ορίζει τον εσωτερικό της κανονισμό και μπορεί να συγκροτεί ομάδες εργασίας με αποστολή να την επικουρούν στο έργο της.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να υποβάλλουν κάθε διαφορά σχετική με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στην κρίση της μεικτής επιτροπής. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να επιλύει τη διαφορά. Στη μεικτή επιτροπή παρέχεται κάθε χρήσιμο ενημερωτικό στοιχείο για την εξέταση της κατάστασης σε βάθος με στόχο την εξεύρεση αποδεκτής λύσης. Για το σκοπό αυτό, η μεικτή επιτροπή εξετάζει όλες τις δυνατότητες που επιτρέπουν να συνεχιστεί η καλή εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας.

7. Η μεικτή επιτροπή εξετάζει περιοδικά τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, κατόπιν πρότασης ενός από τα μέρη, να τροποποιήσει τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Παρακολούθηση, αξιολόγηση και εκθέσεις

Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας σε θέματα παρακολούθησης και αξιολόγησης του προγράμματος σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα MEDIA 2007, η συμμετοχή της Ελβετίας στο πρόγραμμα MEDIA 2007 αποτελεί αντικείμενο μόνιμης παρακολούθησης στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας. Η Ελβετία, προκειμένου να βοηθήσει την Κοινότητα στην εκπόνηση εκθέσεων σχετικά με την εμπειρία που αποκομίζεται από την εφαρμογή του προγράμματος, συνεισφέρει με την περιγραφή των σχετικών εθνικών μέτρων που λαμβάνει. Επίσης, συμμετέχει σε όλες τις άλλες ειδικές δραστηριότητες που προτείνει η Κοινότητα για τον ίδιο σκοπό.

Άρθρο 10

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 11

Εδαφικό πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Ελβετίας.

Άρθρο 12

Διάρκεια και καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για τη διάρκεια του προγράμματος MEDIA 2007.

2. Σε περίπτωση θέσπισης νέου πολυετούς προγράμματος από την Κοινότητα για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα, η παρούσα συμφωνία μπορεί να ανανεωθεί ή να αποτελέσει αντικείμενο αναδιαπραγμάτευσης υπό όρους που καθορίζονται από κοινού.

3. Η Κοινότητα ή η Ελβετία δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, κοινοποιώντας την απόφασή της στο άλλο μέρος. Η συμφωνία παύει να ισχύει 12 μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο της καταγγελίας συνεχίζονται έως ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία. Τα συμβαλλόμενα μέρη ρυθμίζουν από κοινού τυχόν άλλες συνέπειες της καταγγελίας.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που ακολουθεί το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιήθηκε η γνωστοποίηση της ολοκλήρωσης των κατ'ιδίαν διαδικασιών των συμβαλλομένων μερών. Τίθεται σε προσωρινή εφαρμογή από την ημερομηνία υπογραφής της.

Άρθρο 14

Χρήση γλωσσών

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, μαλτεζική, ρουμανική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Έγινε στ ……., στ …….

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Άρθρο 1

Ελευθερία ραδιοτηλεοπτικής λήψης και αναμετάδοσης

1. Η Ελβετία διασφαλίζει στο έδαφός της την ελευθερία λήψης και αναμετάδοσης των τηλεοπτικών εκπομπών που υπάγονται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους της Κοινότητας (όπως αυτή ορίζεται βάσει της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων[7], καλούμενη στο εξής οδηγία «τηλεόραση χωρίς σύνορα», όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

   η Ελβετία διατηρεί το δικαίωμα

   (α) να αναστείλει την αναμετάδοση των εκπομπών ραδιοτηλεοπτικού οργανισμού που υπάγεται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους της Κοινότητας και διέπραξε κατάφωρη, σοβαρή και βαριά παραβίαση των κανόνων προστασίας των ανηλίκων και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, όπως διαλαμβάνονται στα άρθρα 22 και 22α της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα»·

   (β) να λάβει μέτρα κατά ραδιοτηλεοπτικού οργανισμού που εδρεύει στο έδαφος κράτους μέλους της Κοινότητας, πλην όμως η δραστηριότητα του οποίου έχει ως αποκλειστικό ή κύριο αποδέκτη το ελβετικό έδαφος, όταν ο εν λόγω οργανισμός επέλεξε να εγκατασταθεί εκεί με σκοπό να διαφύγει την τήρηση των κανόνων στους οποίους θα υπαγόταν, εάν είχε την έδρα του στην Ελβετία. Οι όροι αυτοί θα ερμηνεύονται υπό το πρίσμα της σχετικής νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τα μέτρα λαμβάνονται κατόπιν ανταλλαγής απόψεων στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συγκροτείται με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 2

Εκδηλώσεις μείζονος σημασίας για την κοινωνία

1. Η Ελβετία διασφαλίζει ότι οι ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί που υπάγονται στη δικαιοδοσία της δεν θα ασκούν αποκλειστικά δικαιώματα μετάδοσης σε περίπτωση εκδηλώσεων που συγκαταλέγονται στον κατάλογο εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για την κοινωνία κράτους μέλους της Κοινότητας με

---

[7] Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (ΕΕ L 298, 17.10.1989, σ. 23).

αποτέλεσμα σημαντική μερίδα του κοινού στο εν λόγω κράτος μέλος να στερείται της δυνατότητας να παρακολουθήσει τις εκδηλώσεις αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 3α της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα».

2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3α της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα», η Ελβετία ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται ή πρόκειται να ληφθούν εν προκειμένω.

Άρθρο 3

Προώθηση της διανομής και της παραγωγής ευρωπαϊκών έργων

Για τους σκοπούς της εφαρμογής των μέτρων προώθησης και διανομής ευρωπαϊκών έργων, εφαρμόζεται ο ορισμός του «ευρωπαϊκού έργου» όπως διατυπώνεται στο άρθρο 6 της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα».

Άρθρο 4

Μεταβατικές διατάξεις

Το άρθρο 1 του παρόντος παραρτήματος τίθεται σε ισχύ από τις 30 Νοεμβρίου 2009.

Έως τις 30 Νοεμβρίου 2009, συνεχίζουν να ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 1 του παραρτήματος ΙΙ της συμφωνίας της 26ης Οκτωβρίου 2004 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τους όρους και τις διατάξεις για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στα κοινοτικά προγράμματα MEDIA Plus και MEDIA Κατάρτιση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Οικονομική συνεισφορά της Ελβετίας στο MEDIA 2007

1. Η οικονομική συνεισφορά που πρέπει να καταβάλει η Ελβετία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για να συμμετέχει στο πρόγραμμα MEDIA 2007 είναι η εξής (σε ευρώ):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Εφαρμόζεται ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται και για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων[8] καθώς και οι κανόνες εφαρμογής του[9], ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ελβετίας.

3. Τα οδοιπορικά και τα έξοδα διαμονής των εκπροσώπων και εμπειρογνωμόνων της Ελβετίας στο πλαίσιο της συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις που οργανώνει η Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος θα επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Μετά την έναρξη προσωρινής εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και στην αρχή κάθε ακόλουθου έτους, η Επιτροπή απευθύνει πρόσκληση πληρωμής στην Ελβετία για την καταβολή του ποσού που αντιστοιχεί στη συνεισφορά της στον προϋπολογισμό του προγράμματος βάσει της παρούσας συμφωνίας. Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.

---

[8] Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ.1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 1995/2006 της 13ης Δεκεμβρίου 2006 (ΕΕ L 390 της 30.12.2006, σ.1).

[9] Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ.1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 478/2007 της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 2007 (ΕΕ L 111 της 28.04.2007, σ. 13–45).

5. Η Ελβετία καταβάλλει τη συνεισφορά της έως την 1η Απριλίου, εάν η Επιτροπή αποστείλει την πρόσκληση πληρωμής πριν από την 1η Μαρτίου, ή το αργότερο έναν μήνα μετά την πρόσκληση, σε περίπτωση που η Επιτροπή αποστείλει την εν λόγω πρόσκληση αργότερα. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην εξόφληση της συνεισφοράς θα συνεπάγεται την καταβολή τόκων από την Ελβετία για το ποσό που οφείλεται κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για τις πράξεις της σε ευρώ την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, προσαυξημένο κατά 3,5%.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Οικονομικός έλεγχος των ελβετών συμμετεχόντων στο πρόγραμμα MEDIA 2007

Άρθρο 1

Απευθείας επικοινωνία

Η Επιτροπή επικοινωνεί απευθείας με τους συμμετέχοντες στο πρόγραμμα που εδρεύουν στην Ελβετία καθώς και με τους υπεργολάβους τους. Τα άτομα αυτά μπορούν να διαβιβάζουν απευθείας στην Επιτροπή κάθε σχετική πληροφορία και έγγραφο που υποχρεούνται να κοινοποιούν βάσει των πράξεων στις οποίες αναφέρεται η παρούσα συμφωνία και των συμβάσεων που συνάπτονται σε εφαρμογή τους.

Άρθρο 2

Οικονομικοί έλεγχοι

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό αριθ. 1995/2006 της 13ης Δεκεμβρίου 2006, τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 2002 με τον οποίο θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 478/2007 της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 2007, καθώς και με τις άλλες διατάξεις που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία, στις αποφάσεις χρηματοδότησης συμμετεχόντων στο πρόγραμμα που εδρεύουν στην Ελβετία ενδέχεται να προβλέπονται επιστημονικοί, οικονομικοί, τεχνολογικοί ή άλλοι έλεγχοι, οι οποίοι μπορούν να διενεργούνται ανά πάσα στιγμή στο χώρο των συμμετεχόντων ή των υπεργολάβων τους από υπαλλήλους της Επιτροπής ή άλλα άτομα εξουσιοδοτημένα από αυτήν.

2. Στους υπαλλήλους της Επιτροπής και στα άλλα άτομα που εξουσιοδοτούνται από αυτήν παρέχεται η δέουσα πρόσβαση σε χώρους, εργασίες και έγγραφα, καθώς και σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη διενέργεια των εν λόγω ελέγχων, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σε ηλεκτρονική μορφή. Το δικαίωμα πρόσβασης ορίζεται ρητά στις συμβάσεις που συνάπτονται σε εφαρμογή των πράξεων στις οποίες αναφέρεται η παρούσα συμφωνία.

3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαθέτει τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή.

4. Οι έλεγχοι είναι δυνατόν να διενεργούνται μετά τη λήξη του προγράμματος ή της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τους όρους των εν λόγω συμβάσεων.

5. Η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Ελβετίας ενημερώνεται εκ των προτέρων για τους ελέγχους που πραγματοποιούνται στο ελβετικό έδαφος. Η ενημέρωση αυτή δεν αποτελεί νομική προϋπόθεση για τη διενέργεια των ελέγχων.

Άρθρο 3

Επιτόπιοι έλεγχοι

1. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας η Επιτροπή (και η Ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης) εξουσιοδοτείται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και επαληθεύσεις στο ελβετικό έδαφος σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες.

2. Οι επιτόπιοι έλεγχοι και επαληθεύσεις προετοιμάζονται και διεξάγονται από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Ελβετίας ή με άλλες αρμόδιες ελβετικές αρχές, που έχουν οριστεί από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου, οι οποίες ενημερώνονται εγκαίρως σχετικά με το αντικείμενο, το σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και επαληθεύσεων, ώστε να μπορούν να παρέχουν όλη την αναγκαία βοήθεια. Για το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι των αρμόδιων ελβετικών αρχών μπορούν να συμμετέχουν στους επιτόπιους ελέγχους και επαληθεύσεις.

3. Εάν οι αρμόδιες ελβετικές αρχές το επιθυμούν, η Επιτροπή διενεργεί τους επιτόπιους ελέγχους και επαληθεύσεις από κοινού με αυτές.

4. Σε περίπτωση που οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα MEDIA 2007 αρνούνται τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου ή επαλήθευσης, οι ελβετικές αρχές παρέχουν στους ελεγκτές της Επιτροπής την αναγκαία συνδρομή σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, έτσι ώστε αυτοί να μπορέσουν να επιτελέσουν την αποστολή τους για τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου και επαλήθευσης.

5. Η Επιτροπή κοινοποιεί το συντομότερο δυνατόν στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Οικονομικού Ελέγχου της Ελβετίας κάθε συμβάν ή υπόνοια για τη διάπραξη παρατυπίας που προκύπτει στο πλαίσιο επιτόπιων ελέγχων ή επαληθεύσεων. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υποχρεούται να ενημερώνει τις παραπάνω αρχές σχετικά με το αποτέλεσμα των ελέγχων και επαληθεύσεων.

Άρθρο 4

Ενημέρωση και διαβούλευση

1. Με σκοπό την ορθή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, οι αρμόδιες ελβετικές και κοινοτικές αρχές ανταλλάσσουν τακτικά πληροφορίες και, κατόπιν αιτήματος ενός από τα δύο μέρη, διεξάγουν διαβουλεύσεις.

2. Οι αρμόδιες ελβετικές αρχές ενημερώνουν χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή σχετικά με κάθε στοιχείο που περιέρχεται στην αντίληψή τους και δημιουργεί υπόνοιες για την ύπαρξη παρατυπιών όσον αφορά τη σύναψη και την εκτέλεση των συμβάσεων που συνάπτονται βάσει των πράξεων στις οποίες αναφέρεται η παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 5

Εμπιστευτικός χαρακτήρας

Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται ή αποκτώνται βάσει του παρόντος παραρτήματος, υπό οιανδήποτε μορφή, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και απολαμβάνουν την προστασία που παρέχεται για ανάλογες πληροφορίες από το ελβετικό δίκαιο και από τις αντίστοιχες διατάξεις που ισχύουν για τα κοινοτικά όργανα. Οι πληροφορίες αυτές δεν μπορούν να κοινοποιούνται σε άτομα εκτός από αυτά τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους στα κοινοτικά όργανα, στα κράτη μέλη ή στην Ελβετία, οφείλουν να τις γνωρίζουν ούτε να χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από τη διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 6

Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του ελβετικού ποινικού δικαίου, μπορούν να επιβληθούν διοικητικά μέτρα και κυρώσεις από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, καθώς και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 7

Ανάκτηση και εκτέλεση

Οι αποφάσεις της Επιτροπής οι οποίες, αφενός, λαμβάνονται δυνάμει του προγράμματος MEDIA 2007 και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και, αφετέρου, επιβάλλουν χρηματική υποχρέωση εις βάρος προσώπων άλλων από τα κράτη είναι τίτλοι εκτελεστοί στην Ελβετία. Ο εκτελεστήριος τύπος εκδίδεται, χωρίς άλλον έλεγχο εκτός της εξακρίβωσης της γνησιότητας της πράξης, από την αρχή που έχει ορίσει η ελβετική κυβέρνηση, η οποία και ενημερώνει αμελλητί σχετικά την Επιτροπή. Η αναγκαστική εκτέλεση πραγματοποιείται σύμφωνα με τους δικονομικούς κανόνες της Ελβετίας. Η νομιμότητα της απόφασης που αποτελεί εκτελεστό τίτλο υπόκειται στον έλεγχο του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Πρωτοδικείο δυνάμει ρήτρας διαιτησίας είναι εκτελεστές υπό τους ίδιους όρους.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

και

της ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

συνελθόντες στ …….., στις …….. 2007, για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, υιοθέτησαν τις ακόλουθες κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Κοινή δήλωση των συμβαλλόμενων μερών για τη διεξαγωγή αμοιβαία επωφελούς διαλόγου σχετικά με την οπτικοακουστική πολιτική.

Κοινή δήλωση των συμβαλλόμενων μερών για την προσαρμογή της συμφωνίας στη νέα κοινοτική οδηγία.

Έλαβαν επίσης γνώση των ακόλουθων δηλώσεων που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές.

Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με το παράρτημα Ι της συμφωνίας.

Έγινε στ …….., ……

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

των συμβαλλόμενων μερών για τη διεξαγωγή αμοιβαία επωφελούς διαλόγου σχετικά με την οπτικοακουστική πολιτική

Τα δύο μέρη, προκειμένου να εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της συμφωνίας και να ενισχύσουν το πνεύμα συνεργασίας στα θέματα που σχετίζονται με την οπτικοακουστική πολιτική, δηλώνουν ότι είναι προς το κοινό τους συμφέρον η ανάπτυξη διαλόγου σχετικά με τα θέματα αυτά. Τα δύο μέρη δηλώνουν ότι ο διάλογος αυτός θα διεξαχθεί τόσο στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία όσο και σε άλλα πλαίσια, εφόσον τούτο κρίνεται δέον και αναγκαίο. Τα δύο μέρη δηλώνουν ότι στο πνεύμα αυτό εκπρόσωποι της Ελβετίας θα μπορούν να προσκαλούνται σε συσκέψεις στο περιθώριο των συνεδριάσεων της «επιτροπής επαφής», η οποία συστάθηκε με την οδηγία αριθ. 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1997 για την τροποποίηση της οδηγίας αριθ. 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

των συμβαλλόμενων μερών για την προσαρμογή της συμφωνίας στη νέα κοινοτική οδηγία

Τα συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν ότι, εφόσον ψηφιστεί η νέα οδηγία βάσει της πρότασης της Επιτροπής για ψήφιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θα τροποποιεί την οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου (COM/2005/0646 τελικό), η μεικτή επιτροπή θα προβεί σε αντικατάσταση της αναφοράς στην οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με αναφορά στη νέα οδηγία, στο άρθρο 1 του παραρτήματος Ι.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη συμμετοχή της Ελβετίας στις επιτροπές

Το Συμβούλιο συμφωνεί οι εκπρόσωποι της Ελβετίας να συμμετέχουν με την ιδιότητα του παρατηρητή και για τα θέματα που τους αφορούν στις συνεδριάσεις των επιτροπών και των ομάδων εμπειρογνωμόνων των προγραμμάτων MEDIA. Οι επιτροπές και οι ομάδες εμπειρογνωμόνων συνέρχονται χωρίς την παρουσία των εκπροσώπων της Ελβετίας κατά την ψηφοφορία.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το παράρτημα Ι της συμφωνίας

Για την ομαλή εκτέλεση της συμφωνίας,

i) σε αντιστοιχία με τη δέσμευση της Ελβετίας σχετικά με την ελευθερία λήψης και αναμετάδοσης εκπομπής, οι τηλεοπτικές εκπομπές που υπάγονται στην αρμοδιότητα της Ελβετίας θα χαίρουν της ίδιας μεταχείρισης με αυτή που επιφυλάσσει η Ελβετία στις τηλεοπτικές εκπομπές που υπάγονται στην αρμοδιότητα κράτους μέλους της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος παραρτήματος.

ii) σε αντιστοιχία με τη δέσμευση της Ελβετίας για τη διευκόλυνση της εφαρμογής διατάξεων σχετικών με τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη προκειμένου να διασφαλιστεί η ραδιοτηλεοπτική μετάδοση εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για την κοινωνία, αντίστοιχα μέτρα που λαμβάνονται ή θα ληφθούν στο μέλλον από την Ελβετία χαίρουν ίσης μεταχείρισης με αυτά των κρατών μελών βάσει του άρθρου 3α της οδηγίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα».

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον οπτικοακουστικό τομέα σχετικά με τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο κοινοτικό πρόγραμμα MEDIA 2007, καθώς και της σχετικής τελικής πράξης.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΒΔ / ΠΒΔ

Τομέας πολιτικής: Κοινωνία της πληροφορίας και μέσα ενημέρωσης

3. ΓΡΑΜΜΕΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

3.1. Γραμμές προϋπολογισμού (επιχειρησιακές γραμμές και συναφείς γραμμές τεχνικής και διοικητικής βοήθειας (πρώην γραμμές Β.Α) περιλαμβανομένων των ονομασιών τους:

– Η συμμετοχή των ελβετών εταίρων στις δραστηριότητες του προγράμματος, καθώς και οι σχετικές δαπάνες για την εφαρμογή της συμφωνίας (οδοιπορικά ευρωπαίων εμπειρογνωμόνων και υπαλλήλων της Επιτροπής που συμμετέχουν σε αποστολές, εργαστήρια, σεμινάρια και συσκέψεις), θα καταλογίζονται στα κονδύλια του προϋπολογισμού του προγράμματος MEDIA 2007 και στις συναφείς γραμμές προϋπολογισμού:
09 06 01 Media 2007
09 01 04 05 MEDIA 2007 Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης
09 01 04 30 Εκτελεστικός οργανισμός εκπαίδευσης, οπτικοακουστικών θεμάτων και πολιτισμού – Επιδότηση προγραμμάτων κονδυλίου 3Β

– Ελβετική συμμετοχή

– Γραμμή προϋπολογισμού 6033 (έσοδα).

3.2. Διάρκεια της δράσης και της δημοσιονομικής επίπτωσης:

Από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας και καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος MEDIA 2007, όπως προβλέπεται στα άρθρα 12 και 13 της συμφωνίας.

3.3. Δημοσιονομικά χαρακτηριστικά (να προστεθούν σειρές, εάν είναι αναγκαίο):

Γραμμή προϋπολογισμού	**Είδος δαπάνης**		**Νέα**	**Συμμετοχή ΕΖΕΣ**	**Συνεισφορές υποψήφιων χωρών**	**Τομέας δημοσιονομικών προοπτικών**
06 06 01	ΜΥΔ	ΔΠ[10]	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	αριθ. 3Β
09 01 04 05	ΜΥΔ	ΜΔΠ[11]	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	αριθ. 3Β
09 01 04 30	ΜΥΔ	ΜΔΠ	ΟΧΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	αριθ. 3Β

4. ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

4.1. Δημοσιονομικοί πόροι

4.1.1. Ανακεφαλαιωτικό των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ) και των πιστώσεων πληρωμών (ΠΠ)

€

Είδος δαπάνης	Τμήμα αριθ.		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
Επιχειρησιακές δαπάνες[12]										
Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ)	8.1	α								
Πιστώσεις πληρωμών (ΠΠ)		β								
Διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς[13]										
Τεχνική και διοικητική βοήθεια (ΜΔΠ)	8.2.4	γ	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

10 Διαφοροποιημένες πιστώσεις.
11 Μη διαφοροποιημένες πιστώσεις.
12 Δαπάνες εκτός Κεφαλαίου xx 01 του σχετικού Τίτλου xx.
13 Δαπάνες του άρθρου xx 01 04 του Τίτλου xx.

ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΟΣΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων		**α + γ**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
Πιστώσεις πληρωμών		**β + γ**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς[14]

Ανθρώπινοι πόροι και συναφείς δαπάνες (ΜΔΠ)	8.2.5	δ								
Διοικητικές δαπάνες, εκτός ανθρωπίνων πόρων και συναφών δαπανών, μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (ΜΔΠ)	8.2.6	ε								

Συνολικές ενδεικτικές δαπάνες της παρέμβασης

ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΥ, περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους		α + γ + δ + ε	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
ΣΥΝΟΛΟ ΠΠ, περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους		β + γ + δ + ε	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Λεπτομέρειες σχετικά με τη συγχρηματοδότηση

Εάν η πρόταση προβλέπει συγχρηματοδότηση από τα κράτη μέλη ή από άλλους οργανισμούς (διευκρινίστε ποιους), ο κατωτέρω πίνακας πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση του επιπέδου της συγχρηματοδότησης (μπορούν να προστεθούν σειρές εάν προβλέπεται ότι θα συμμετάσχουν στη συγχρηματοδότηση περισσότεροι οργανισμοί):

[14] Δαπάνες Κεφαλαίου xx 01 εκτός των δαπανών των άρθρων xx 01 04 ή xx 01 05.

€

Συγχρηματοδοτών οργανισμός		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
	στ								
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΥ, περιλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης	α + γ + δ + ε + στ								

4.1.2. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό

x Η πρόταση είναι συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό.

☐ Η πρόταση απαιτεί τον επαναπρογραμματισμό του σχετικού τομέα των δημοσιονομικών προοπτικών.

☐ Η πρόταση ενδέχεται να απαιτήσει την εφαρμογή των διατάξεων της διοργανικής συμφωνίας[15] (σχετικά με το μέσο ευελιξίας ή με την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών).

4.1.3. Δημοσιονομική επίπτωση στα έσοδα

☐ Η πρόταση δεν έχει δημοσιονομική επίπτωση στα έσοδα

x Η πρόταση έχει δημοσιονομική επίπτωση – η επίπτωση στα έσοδα είναι η ακόλουθη:

€

		Πριν από τη δράση [έτος ν-1]	Κατάσταση μετά τη δράση							
Γραμμή προϋπολογισμού	Έσοδα*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
6033	*α) Έσοδα σε απόλυτες τιμές*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	β) Μεταβολή εσόδων ()									

*εκτιμώμενα έσοδα

15 Βλέπε σημεία 19 και 24 της διοργανικής συμφωνίας.

(Να αναφερθεί κάθε σχετική γραμμή εσόδων του προϋπολογισμού και να προστεθούν σειρές στον πίνακα εάν η επίπτωση αφορά περισσότερες της μιας γραμμές του προϋπολογισμού)

4.2. Ανθρώπινοι πόροι ΙΠΑ (περιλαμβανομένων των μονίμων υπαλλήλων και του έκτακτου και εξωτερικού προσωπικού) – βλέπε λεπτομέρειες στο σημείο 8.2.1.

Ετήσιες ανάγκες	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
Σύνολο ανθρώπινων πόρων								

5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

Οι διευκρινήσεις σχετικά με το πλαίσιο της πρότασης πρέπει να δίνονται στην αιτιολογική έκθεση. Το παρόν τμήμα του νομοθετικού δημοσιονομικού δελτίου πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

5.1. Ανάγκη υλοποίησης βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα:

Σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα, η παρούσα συμφωνία καθορίζει όρους, ιδίως όσον αφορά την οικονομική συνεισφορά της Ελβετίας, τις τροποποιήσεις που απαιτείται να γίνουν στο ραδιοτηλεοπτικό ρυθμιστικό πλαίσιο της Ελβετίας και άλλες πρακτικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα.

5.2. Προστιθέμενη αξία της κοινοτικής συμμετοχής, συνέπεια της πρότασης με άλλα δημοσιονομικά μέσα και πιθανή συνέργεια:

Η παροχή στην Ελβετία δυνατότητας συμμετοχής στο πρόγραμμα MEDIA 2007 αποσκοπεί στη δημιουργία συνεργειών και αμοιβαίου οφέλους στους εταίρους στην Ελβετία, στα κράτη μέλη της Κοινότητας και σε άλλες συμμετέχουσες χώρες, προκειμένου να διευρυνθούν και να πολλαπλασιασθούν οι πιθανότητες επίτευξης των στόχων και των σκοπών της απόφασης με την οποία θεσπίζεται το πρόγραμμα. Στο πνεύμα αυτό, οι στόχοι και ο πληθυσμός στόχος είναι ταυτόσημοι με αυτούς του προγράμματος.

5.3. Στόχοι, αναμενόμενα αποτελέσματα και συναφείς δείκτες της πρότασης στο πλαίσιο της ΔΒΔ

– Η επιλογή των τρόπων και των μέσων συμμετοχής της Ελβετίας έγινε βάσει της διαπιστωμένης αποτελεσματικότητας των όρων και προϋποθέσεων που ίσχυσαν στο παρελθόν για τις χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ και τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες. Λήφθηκε ιδιαίτερη μέριμνα για την προσαρμογή τους στις ιδιαίτερες συνθήκες της Ελβετίας, δεδομένου ότι αποτελεί την πρώτη ευρωπαϊκή χώρα που συμμετέχει στο πρόγραμμα χωρίς να είναι μέλος του ΕΟΧ ούτε να διαθέτει προενταξιακή στρατηγική. Τα σχέδια και οι πρωτοβουλίες που υποβάλλονται από συμμετέχοντες από την Ελβετία υπόκεινται στους ίδιους όρους, κανόνες και διαδικασίες που ισχύουν και για τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του προγράμματος, ιδίως όσον αφορά την υποβολή, αξιολόγηση και επιλογή αιτήσεων και σχεδίων, τις ευθύνες των εθνικών φορέων υλοποίησης του προγράμματος

και τις δραστηριότητες που συνδέονται με την παρακολούθηση της συμμετοχής τους στο πρόγραμμα. Η διαχείριση της συμφωνίας γίνεται από μεικτή επιτροπή που απαρτίζεται από εκπροσώπους της Ελβετίας και της Κοινότητας.

– Σημαντικοί παράγοντες αβεβαιότητας που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τα συγκεκριμένα αποτελέσματα της ενέργειας

Δεδομένου ότι η επιλογή των σχεδίων γίνεται βάσει ποιοτικών κριτηρίων, ο πραγματικός αντίκτυπος μπορεί να μετρηθεί μόνο βάσει της ικανότητας των ελβετικών εταιριών και οργάνων να ανταποκριθούν στις προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται από την Επιτροπή στο πλαίσιο του προγράμματος.

5.4. Μέθοδος υλοποίησης (ενδεικτική)

Αναφέρατε κατωτέρω τη μέθοδο ή τις μεθόδους[16] που επιλέχθηκαν για την υλοποίηση της δράσης.

Χ Κεντρική διαχείριση

× άμεσα από την Επιτροπή

☒ έμμεσα με ανάθεση σε:

☒ εκτελεστικούς οργανισμούς

☐ οργανισμούς που έχουν συσταθεί από τις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 185 του δημοσιονομικού κανονισμού

☐ εθνικούς δημόσιους οργανισμούς / οργανισμούς με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας.

☐ **Επιμερισμένη ή αποκεντρωμένη διαχείριση**

☐ με τα κράτη μέλη

☐ με τρίτες χώρες

☐ **Από κοινού διαχείριση με διεθνείς οργανισμούς** (*διευκρινίστε*)

Παρατηρήσεις:

[16] Εάν αναφέρονται περισσότερες μέθοδοι, να δοθούν συμπληρωματικές διευκρινίσεις στο τμήμα «Παρατηρήσεις» του παρόντος σημείου.

6. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

6.1. Σύστημα παρακολούθησης

(α) Δείκτες επιδόσεων

– Συνήθεις διατάξεις του προγράμματος.

(β) Συλλογή πληροφοριών:

– Συνήθεις διατάξεις του προγράμματος.

(γ) Συνολική αξιολόγηση:

– Συνήθεις διατάξεις του προγράμματος.

6.2. Αξιολόγηση

Οι διαδικασίες αξιολόγησης που προβλέπονται στις αποφάσεις με τις οποίες θεσπίζεται το πρόγραμμα θα εφαρμόζονται και στις δραστηριότητες στις οποίες συμμετέχουν ελβετοί εταίροι.

7. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Σε όλες τις συμβάσεις, τις αποφάσεις χρηματοδότησης και τις λοιπές αναλήψεις υποχρεώσεων της Επιτροπής προβλέπονται επιτόπιοι έλεγχοι από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Μεταξύ άλλων, οι δικαιούχοι των δράσεων υποχρεούνται να υποβάλλουν εκθέσεις και οικονομικές καταστάσεις, οι οποίες αναλύονται ως προς τη συμμόρφωση του περιεχομένου και της επιλεξιμότητας της δαπάνης με τους στόχους της κοινοτικής χρηματοδότησης.

Οι διατάξεις κατά της απάτης των βασικών τομέων του προϋπολογισμού εφαρμόζονται και στον τομέα αυτόν, με τις απαραίτητες προσαρμογές στην περίπτωση της Ελβετίας.

Στο παράρτημα ΙΙΙ της συμφωνίας παρατίθενται αναλυτικά οι διατάξεις σχετικά με τον οικονομικό έλεγχο των ελβετών συμμετεχόντων στο πρόγραμμα MEDIA 2007.

8. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

8.1. Στόχοι της πρότασης από πλευράς δημοσιονομικού κόστους: δεν έχει εφαρμογή

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ευρώ (τρία δεκαδικά ψηφία)

(Ονομασίες στόχων, δράσεων και υλοποιήσεων)	**Είδος υλοποίησης**	**Μέσο κόστος**	**Έτος ν**		**Έτος ν+1**		**Έτος ν+2**		**Έτος ν+3**		**Έτος ν+4**		**Έ**
			Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολικό κόστος	Αριθ υλοπ ων
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 1[17]													
Δράση 1													
Υλοποίηση 1													
Υλοποίηση 2													
Δράση 2													
Υλοποίηση 1													
Μερικό σύνολο Στόχος 1													
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 2													
Δράση 1													
Υλοποίηση 1													
Μερικό σύνολο Στόχος 2													
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. ν													
Μερικό σύνολο Στόχος ν													
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ													

[17] Όπως περιγράφεται στο τμήμα 5.3.

8.2. Διοικητικές δαπάνες

8.2.1. Αριθμός και είδος ανθρώπινων πόρων

Κατηγορίες θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό που θα διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης από διαθέσιμους και/ή συμπληρωματικούς ανθρώπινους πόρους (**αριθμός θέσεων / ΙΠΑ**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Προσωπικό[19] που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Λοιπό προσωπικό[20] που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
ΣΥΝΟΛΟ									

8.2.2. Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση

Για τη διαχείριση και την υλοποίηση της συμμετοχής της Ελβετίας στο πρόγραμμα MEDIA 2007 απαιτούνται τακτικές αποστολές κοινοτικών και ελβετών εμπειρογνωμόνων και υπαλλήλων.

8.2.3. Πηγές ανθρώπινων πόρων (κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης)

(Εάν αναφέρονται περισσότερες της μίας πηγές ανθρώπινων πόρων, διευκρινίστε τον αριθμό θέσεων που προέρχεται από καθεμία από τις πηγές αυτές)

– Θέσεις που έχουν διατεθεί για τη διαχείριση του προγράμματος και πρέπει να αντικατασταθούν ή να παραταθούν

– Θέσεις που έχουν διατεθεί εκ των προτέρων στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ / ΠΣΠ για το έτος ν

– Θέσεις που θα ζητηθούν στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας ΕΣΠ / ΠΣΠ

– Θέσεις προς αναδιάταξη με χρησιμοποίηση υφιστάμενων πόρων στην υπηρεσία διαχείρισης (εσωτερική αναδιάταξη)

[18] Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.
[19] Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.
[20] Των οποίων το κόστος περιλαμβάνεται στο ποσό αναφοράς.

– Θέσεις που απαιτούνται για το έτος n αλλά δεν προβλέπονται στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ / ΠΣΠ του σχετικού οικονομικού έτους

8.2.4. Άλλες διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (09 01 04 05 – MEDIA 2007 Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης και 09 01 04 30 Εκτελεστικός οργανισμός εκπαίδευσης, οπτικοακουστικών θεμάτων και πολιτισμού)

€

Γραμμή προϋπολογισμού (αριθμός και ονομασία)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ΣΥΝΟΛΟ
1. Τεχνική και διοικητική βοήθεια (περιλαμβανομένων των σχετικών δαπανών προσωπικού)								
Εκτελεστικοί οργανισμοί (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Άλλη τεχνική ή διοικητική βοήθεια								
(09 01 04 05) Αποστολές	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
(09 01 04 05) Συνεδριάσεις και διασκέψεις	14 420	14 420	14 420	14 420	4 420	14 420	14 420	**100 940**
(09 01 04 05) Επιτροπές[21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Σύνολο τεχνικής και διοικητικής βοήθειας	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Υπολογισμός – ***Άλλες διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς***

126 000	2 συμβασιούχοι υπάλληλοι κατά μέσο όρο 63 000
12 360	8 διήμερες αποστολές
24 720	Οδοιπορικά και έξοδα διαμονής 16 συμμετεχόντων σε διήμερες συνεδριάσεις

[21] Επιτροπές διαχείρισης του προγράμματος και τυχόν επιτροπές επιλογής σχεδίων.

(8 240+ 6 180) =14 420	Οδοιπορικά και έξοδα διαμονής 3 συμμετεχόντων σε 2 διήμερες συνεδριάσεις Οδοιπορικά και έξοδα διαμονής 2 ελβετών εμπειρογνωμόνων που θα συμμετάσχουν σε 2 συνεδριάσεις διάρκειας 5 ημερών κατά μέσο όρο

8.2.5. Δημοσιονομικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

€

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Σύνολο
Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι (XX 01 01)								
Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02 (επικουρικοί υπάλληλοι, ΑΕΕ, συμβασιούχοι υπάλληλοι κλπ.) (να αναφερθεί η γραμμή του προϋπολογισμού)	0	0	0	0	0	0	0	0
Συνολικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες (ΜΗ περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς)								

Υπολογισμός – ***Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι – δεν έχει εφαρμογή***

Να γίνει παραπομπή στο σημείο 8.2.1, κατά περίπτωση

Υπολογισμός – ***Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02 – δεν έχει εφαρμογή***

Να γίνει παραπομπή στο σημείο 8.2.1, κατά περίπτωση

8.2.6. Άλλες διοικητικές δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

€

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ΣΥΝΟΛΟ
XX 01 02 11 01 – Αποστολές								
XX 01 02 11 02 – Συνεδριάσεις και διασκέψεις								

XX 01 02 11 03 – Επιτροπές[22]								
XX 01 02 11 04 – Μελέτες και παροχή συμβουλών								
XX 01 02 11 05 – Πληροφοριακά συστήματα								
2. Σύνολο άλλων δαπανών διαχείρισης (XX 01 02 11)								
3. Άλλες δαπάνες διοικητικής φύσης (να προσδιοριστούν και να αναφερθεί η σχετική γραμμή του προϋπολογισμού)								
Σύνολο διοικητικών δαπανών εκτός των ανθρώπινων πόρων και των συναφών δαπανών (που ΔΕΝ περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς)	0	0	0	0	0	0	0	

Υπολογισμός - ***Άλλες διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς***

Παράρτημα
Μέθοδος υπολογισμού της επίπτωσης στα έσοδα

Για τη συνεισφορά της Ελβετίας στον προϋπολογισμό του προγράμματος MEDIA 2007 συνεκτιμώνται δύο στοιχεία:

– οι προβλεπόμενες λειτουργικές δαπάνες, που έχουν υπολογιστεί βάσει του προϋπολογισμού του προγράμματος και της εκτιμώμενης δυνατότητας απορρόφησης της χώρας,

– οι προβλεπόμενες διοικητικές δαπάνες, που αντιστοιχούν στις συνεδριάσεις, στις αποστολές και σε έναν έκτακτο υπάλληλο Α.

*****

[22] Να διευκρινιστεί το είδος της επιτροπής και η ομάδα στην οποία ανήκει.